

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8




Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

QUESTIONS		ANSWERS/RÉPONSES	
Q24	Could the PPS describe the demo environment mentioned in Appendix D, requirement TR09? What is this environment used for? Is this related to demos mentioned in DU05 and OR01?		
	Le SPP peut-il décrire l'environnement de démonstration mentionné à l'exigence ET09 de l'annexe D? À quoi sert cet environnement? Y a-t-il un lien avec les démonstrations mentionnées aux exigences UA05 et RO01?		
Q25	GR01 - The proposed solution and its components should be fully capable of processing and rendering	A/R 24	The Service requires a technical instance for production and potentially additional instances for purposes such as employee training, testing new releases, troubleshooting production issues and for presentation/demonstration during implementation of the project. "Demo" in requirements DU05 and OR01 refers to a type of event. It is not related to TR09.  Le Service a besoin d'une instance pour l'environnement de production et il pourrait avoir besoin d'autres instances, par exemple à des fins de formation du personnel, de mise à l'essai des nouvelles versions, de dépannage des problèmes liés à la production ainsi que de présentation et de démonstration pendant la mise en œuvre du projet. Dans les exigences UA05 et RO01, le mot « démonstration » désigne un type d'événement. Cela n'a aucun lien avec l'exigence ET09.
		A/R 25	The requirement is for each user to work in the official

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

content in English and French. The English and French rendered should be Canadian English and French. Describe how this works, in terms of language choice, switching languages, screen displays, error messages, reports, documentation, etc.

Q: Please clarify if PPS will consider a system that is solely either English or French but not both as per requirement - GR01 - " processing and rendering content in English and French,.. language choice,.. switching languages?"

EG01 – La solution proposée et ses composants doivent être en mesure de traiter et de créer du contenu en anglais (Canada) et en français (Canada).

Décrivez le mode de fonctionnement du choix de langue, du changement de langue, des affichages à l'écran, des messages d'erreur, des rapports, des documents, etc.

Q : Veuillez préciser si le SPP prendra en considération un système qui est soit en anglais soit en français, mais pas les deux, mais qui, comme le précise l'exigence EG01, est « en mesure de traiter et de créer du contenu en anglais [...] et en français [...] » et d'effectuer un « choix de

language of their choice (English or French) without the need of reconfiguring the overall system interface. So long as that requirement is met, the mechanics are not prescribed but the process should be described in your bid response.

La solution fournie doit permettre à chaque utilisateur de travailler dans la langue officielle de son choix (en français ou en anglais), sans qu'il soit nécessaire de reconfigurer l'interface du système dans son ensemble. Les aspects pratiques ne sont pas prescrits pourvu que l'exigence soit respectée, mais le processus doit être décrit dans votre réponse à la demande de soumissions.

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

## QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.  
La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

	langue » et un « changement de langue »?
Q26	<p>GR07- When does the PPS expect, or desire, to have a system fully deployed and in production?</p> <p>EG07 – Quand le SPP prévoit-il, ou souhaite-t-il, que le système soit entièrement mis en place et en production?</p>
Q27	<p>GR10 – What Support levels does the PPS expect the vendor to manage post go-live? All? Or will the PPS e.g. take care of Level 1 support?</p> <p>EG10 – Selon le SPP, quels niveaux de soutien le fournisseur est-il censé gérer après l'entrée en service du système? Le fournisseur doit-il gérer tous les niveaux, ou le SPP s'occupera-t-il du soutien de niveau 1, par</p>

A/R 26	<p>The Service relies on the Vendors to propose project phases, milestones and reasonable and achievable timeline, in person-months, considering their past experience and their resource availabilities.</p> <p>Le Service attend des fournisseurs qu'ils lui proposent des phases et des jalons pour le projet, ainsi qu'un échéancier raisonnable et réalisable, en mois-personnes, compte tenu de leur expérience et des ressources dont ils disposent.</p>
A/R 27	<p>During the project, a support model will be established, and appropriate training will be coordinated. It is expected that the Service will handle Level 1 support and potentially some Level 2. Suppliers are requested to provide available options.</p> <p>Un modèle de soutien sera établi au cours du projet et la</p>

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

exemple?	formation adéquate sera organisée. Le Service a l'intention de gérer le soutien de niveau 1 et peut-être une partie du soutien de niveau 2. On demande aux fournisseurs de présenter les options possibles.
Q 28 GR07 -Do Standard Operating Procedures (response plans & task lists & check lists) exist for all workflows? Or is that a task for the project?  EG07 – Existe-t-il des procédures opérationnelles normalisées (plans d'intervention, liste de tâches et liste de vérification) pour tous les flux de travaux ou s'agit-il de l'une des tâches du projet?	A/R 28 Some standard operating procedures already exist but they will most likely need to be revisited as part of the project. Additional ones might also be needed.  Certaines procédures opérationnelles normalisées existent déjà, mais il faudra très probablement les revoir dans le cadre du projet. Il pourrait aussi être nécessaire d'en créer d'autres.
Q 29 IN04 - Can the PPS give some examples of how the users would access and use those documents so that we can better evaluate how to respond to this requirement?  IN04 – Le SPP peut-il donner des exemples de la manière dont les utilisateurs accèdent à ces documents et les	A/R 29 Some important documents such as building / floor plans, and standard operating procedures are stored on SharePoint sites. The Service is looking to facilitate access to these documents from the solution by making the links to these sites available within the proposed solution through a unified interface.

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

utilisent, afin que nous puissions mieux évaluer de quelle manière répondre à cette exigence?

Certains documents importants, comme les plans de bâtiments ou d'étages et les procédures opérationnelles normalisées, sont stockés sur les sites SharePoint. Le Service souhaite faciliter l'accès à ces documents à partir de la solution proposée en rendant les liens vers ces sites accessibles dans la solution au moyen d'une interface unifiée.

Q 30 SA06 - Can the PPS please clarify if GIS layers/server are available or if we shall propose a mapping/GIS solution?  
AS06 – Le SPP peut-il préciser si les couches et le serveur du SIG existent déjà ou si nous devons proposer une solution pour le mappage et le SIG?



A/R 30 The Vendors shall propose a mapping / GIS solution.  
Les fournisseurs doivent proposer une solution pour le mappage et le SIG.

Q 31 CT01 - Can the PPS elaborate on the envisioned integration with the telephony system? Shall some fields be autopopulated or manually collected by the call-taker?



A/R 31 As per requirement IN07, the Service is asking Vendors to describe if the solution provides a CTI interface and therefore auto-populate some of the fields (location, name, phone no.), with the possibility for the call-taker to select

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

RA01 – Le SPP peut-il fournir des précisions au sujet du système de couplage envisagé avec la téléphonie? Est-ce que les informations seront indiquées automatiquement dans certains champs ou seront-elles recueillies manuellement par le préposé aux appels?

CT01 - Can the PPS elaborate on where data/information about "Person Data", Vehicle Data, Item Data" is coming from, over the phone? Databases? Etc.

Q 32

RA01 – Le SPP peut-il dire d'où proviennent les données ou les renseignements comme les « renseignements sur la personne, sur le véhicule, sur l'objet »? Sont-ils obtenus au téléphone, à partir de bases de données ou d'une autre source?



what fields to bring into the occurrence.

Conformément à l'exigence IN07, le Service demande aux fournisseurs d'indiquer si la solution comporte une interface avec un système de couplage de la téléphonie, ce qui remplit ainsi certains champs automatiquement (lieu, nom, numéro téléphone, etc.), et permet au préposé aux appels de sélectionner les champs pertinents pour l'incident.

A/R 32

The data/information about "Person Data", "Vehicle Data", "Item Data" would normally be collected by the call-taker /dispatcher over the phone or over the mobile radio system. In the future, there may be an interface with an RMS system. It is also expected to have an interface with CPIC.

Les données ou les renseignements comme les « renseignements sur la personne, sur le véhicule, sur l'objet » sont habituellement recueillis par le préposé aux

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

		appels ou le répartiteur, par téléphone ou par le système de radio mobile. Il pourrait y avoir une interface permettant d'interagir avec un SGD plus tard. Il doit aussi y avoir une interface permettant d'interagir avec le CIPC.
Q 33	DD06 - What kind of data format is this? Is it an active integration to a/several databases?  DR06 – De quel genre de format de données est-il question? S'agit-il d'une intégration active à une ou à plusieurs bases de données?	<p>→</p> <p>A/R 33 This does not refer to an outside database. The Service is seeking a solution where we can describe locations with important conditions, which will be relevant when new occurrences arise at the location or neighboring locations, as well as consulting the call history for a given location. This should all reside within the CAD system and enable decision support.</p> <p>Il ne s'agit pas ici d'une base de données externe. Le Service cherche une solution dans laquelle il pourra consulter l'historique des appels relatifs à un lieu et décrire les lieux auxquels des conditions importantes sont associées, ce qui est utile lorsque de nouveaux incidents se produisent sur ces lieux ou aux alentours. Ces fonctions doivent faire partie du système de RAO et fournir un soutien décisionnel.</p>

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

<p>OM03 - Can the PPS explain what "a comment" means in the context of this requirement?</p> <p>Q 34    GI03 – Le SPP peut-il expliquer ce qu'est « un commentaire » dans le contexte de cette exigence?</p>		<p>A comment would be a few words entered by the dispatcher to describe why the timer was set. Example: Confirm that Officer Brown cleared the situation at the South corridor.</p> <p>A/R 34    Par commentaire, on entend quelques mots saisis par le répartiteur afin d'expliquer pourquoi la minuterie a été réglée. Par exemple : Confirmer que l'agent Brown a résolu la situation dans le corridor sud.</p>
<p>OM06 - Is there a RMS in place, or is this a potential integration later on?</p> <p>Q 35    GI06 – Est-ce qu'un SGD est déjà en place ou s'agit-il d'une intégration qui pourrait avoir lieu plus tard?</p>		<p>OM06 asks what manual steps a dispatcher must take to transfer an occurrence to an RMS system, whether an interface will do it automatically, or perhaps whether the proposed solution has an integrated RMS component.</p> <p>A/R 35    The Service does not currently have an RMS system. This requirement is related to IN02 and will be considered in project phasing.</p>



Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8




Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

		<p>L'exigence GI06 demande de décrire les étapes qu'un répartiteur doit effectuer manuellement pour transférer un incident dans un SGD, d'indiquer si une interface effectuera le transfert automatiquement et de préciser si la solution proposée comprend un SGD intégré.</p> <p>À l'heure actuelle, le Service n'a pas de SGD.</p> <p>Cette exigence est liée à l'exigence IN02 et sera considérée comme une étape du projet.</p>
<p>Q 36</p> <p>TR09 -Are there any environments in addition to those does the PPS envision, Dev, Training, Production etc?</p> <p>ET09 – Y a-t-il des environnements autres que ceux prévus par le SPP pour le développement, la formation, la production, etc.?</p>		<p>A/R 36</p> <p>The number of environments has not yet been determined. Vendors are invited to recommend a set of environments that would facilitate configuration, testing and training as well as operating the solution in production. The non-production environments can be assumed to support smaller capacity, but to have comparable feature capabilities. Vendors must indicate whether additional fees will be incurred for environments.</p> <p>Le nombre d'environnements n'a pas encore été déterminé. Les fournisseurs sont invités à recommander</p>

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

			une série d'environnements qui pourraient faciliter la configuration, la mise à l'essai et la formation, ainsi que l'exploitation de la solution en production. Les environnements ne servant pas à la production peuvent voir une capacité moindre, mais ils doivent avoir des fonctionnalités comparables. Les fournisseurs doivent indiquer si des frais supplémentaires seront associés aux environnements.
OO09 - Can the PPS please expand on the Electronic Ticketing, what format is envisioned in the CAD solution; what is used today?			The Service is not currently using an Electronic Ticketing system. If the proposed solution offers e-ticketing, the format must be compliant with the Standard Provincial Offence Notice format.
Q 37 AE09 – Le SPP peut-il fournir des explications sur les contraventions informatisées, sur le format envisagé pour la solution de RAO et sur ce qui est utilisé actuellement?	➔	A/R 37	À l'heure actuelle, le Service n'utilise aucun système de contraventions électroniques. Si la solution proposée offre cette fonction, le format doit être conforme au format standard des avis d'infraction provinciale.

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8





Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

<p>OO10 - Can this requirements be expanded upon, please give some concrete examples on actions an operator would perform?</p> <p>Q 38    AE10 – Peut-on obtenir des explications au sujet de cette exigence ainsi que des exemples concrets d'opérations que peut effectuer un utilisateur?</p>		<p>This requirement works together with DD06. This would be the function to enter data related to locations, e.g. hazard or special circumstances.</p> <p>A/R 38    Cette exigence est associée à l'exigence DR06. Il pourrait s'agir de saisir des données au sujet de certains lieux, comme des dangers ou des circonstances particulières.</p>
<p>OO11 -Please expand on how this requirement would manifest itself, how would the operator work with these sources, how does the PPS want information displayed etc.</p> <p>Q 39    AE11 – Veuillez expliquer comment cette exigence s'applique concrètement, comment l'utilisateur peut employer ces sources, comment le SPP souhaite que les informations soient affichées, etc.</p>		<p>An operator would build a database of person hazard information. The information stored could be leveraged for instance when supporting a dispatch decision as described in criteria DD06 or for information purpose.</p> <p>A/R 39    Example: The operator would record that a person in a specific office has mobility restrictions.</p> <p>L'utilisateur peut créer une base de données contenant des informations sur les dangers associés à des</p>

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***



personnes. Ces informations pourraient servir, par exemple, à appuyer une décision du répartiteur décrite à l'exigence DR06 ou à titre informatif.

Exemple : L'utilisateur peut indiquer qu'une personne occupant un certain bureau a des restrictions quant à la mobilité.

Q 40

OO13 -How are these routes generated and accessed today? Is there a system that does that? Is that process expected to change with the CAD system in place?

AE13 – Comment les itinéraires sont-ils générés et consultés à l'heure actuelle? Y a-t-il un système qui effectue ces opérations? Ce processus est-il appelé à changer lorsque le système de RAO sera en place?



A/R 40

Patrol routes are currently documented on paper. The Service is interested to see if the solution provides a feature that would facilitate the management of these Patrol routes and frequency. For example, programming pre-determined, re-occurring occurrences to be used for patrols.

En ce moment, les itinéraires de patrouille sont consignés sur papier. Le Service est curieux de voir si la solution proposée offrira une fonction qui faciliterait la gestion des itinéraires de patrouille et de leur fréquence. Il pourrait

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

Q 41	<p>Is there a maximum size (MB) per email/attachment for the bid response? If our document exceeds that, are we able to submit in several sequentially numbered parts?</p> <p>Les courriels ou les fichiers joints envoyés en réponse à la demande de soumissions ont-ils une taille limite (Mo)? Si tel est le cas et que notre document dépasse la taille limite, pouvons-nous envoyer la soumission en plusieurs parties numérotées?</p>
Q 42	<p>General - What level of up-time is the PPS asking for?</p> <p>Question générale – Quel est le temps de disponibilité du système attendu par le SPP?</p>

	<p>s'agir, par exemple, de programmer des incidents prédéterminés et récurrents pour organiser les patrouilles.</p>
A/R 41	<p>If the file size is too large to accept in one email, The PPS will accept multiple attachments/emails. It is each Bidder's responsibility to properly identify emails and documents so that can be easily referenced by the evaluation team.</p> <p>Si le fichier est trop volumineux pour être envoyé dans un seul courriel, le SPP acceptera de le recevoir en plusieurs parties. Il incombe à chaque soumissionnaire de bien identifier les courriels et les documents pour que l'équipe d'évaluation puisse les consulter facilement.</p>
A/R 42	<p>The Service operations are conducted 24/7. The Service expects the solution to be available at least 99% of the time outside of planned maintenance windows.</p> <p>Le Service exerce ses activités 24 heures sur 24, 7 jours</p>

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

sur 7. Le Service s'attend à ce que la solution soit disponible au moins 99 % du temps en dehors des périodes de maintenance prévues.

Q 43

Section 2.2.1.3 (Pricing Structure Form) of the RFP states, "prices quoted by the Bidder must be all-inclusive and must include.... all travel and carriage costs." Section 2.1 (Per Diem Rate) of RFP Appendix C – Pricing Structure Form states, "Per diem rates must include all costs...." However, Section 8. (Travel Expense Provision) of RFP Appendix A – Framework Agreement Terms Conditions states, "The cost of the travel, accommodation and meals incurred by the Supplier are for Suppliers account and will not be paid by the Parliamentary Protective Service." Does the PPS agree that Section 8 of Appendix A conflicts with Sections 2.2.1.3 of the RFP and 2.1 of Appendix C? If so, please resolve this conflict in an Addendum to the RFP.



A/R 43

The PPS is not responsible for paying travel, accommodations and meals incurred by the supplier and will not make any direct payment related to those costs. Therefore, if the supplier intends to pass along those costs to the PPS, they must include them in the per diem rates of their financial proposal in Appendix C. Those rates will be evaluated during Stage III, Financial Evaluation.

Le SPP n'est pas tenu de payer les frais de déplacement, de logement et de subsistance engagés par le fournisseur et il ne versera aucun paiement direct associé à ces frais. Par conséquent, si le fournisseur a l'intention de les transmettre au SPP, il doit les inclure dans les tarifs journaliers établis pour la proposition financière, à l'annexe C. Ces tarifs seront examinés à l'étape III,

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8




Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

<p>Selon l'article 2.2.1.3 (Formulaire de structure des prix) de la DP, « [l]es prix proposés par le soumissionnaire doivent être des prix globaux et comprendre [...] tous les frais de déplacement et de transport ». À l'article 2.1 (Tarifs journaliers) de l'annexe C – Formulaire de structure des prix de la DP, on peut lire ce qui suit : « [l]es tarifs journaliers doivent inclure tous les coûts ». Or, à l'article 8 (Disposition relative aux frais de déplacement) de l'annexe A – Modalités de l'entente-cadre de la DP, on peut lire que « [l]es frais de déplacement, de logement et de subsistance engagés par le fournisseur doivent être assumés par ce dernier et ne seront pas payés par le SPP. » Le SPP convient-il que l'article 8 de l'annexe A contredit les articles 2.2.1.3 de la DP et 2.1 de l'annexe C? Dans l'affirmative, nous vous saurions gré de résoudre cette contradiction dans un addenda à la DP.</p>		<p>évaluation du prix.</p>
<p>Q 44</p> <p>Could the PPS allow Bidders to alter the pricing form and per diem table to better reflect the Bidder's labor categories?</p> <p>Le SPP peut-il autoriser les soumissionnaires à modifier le</p>		<p>A/R 44</p> <p>Yes. The fields can be modified by bidders in order to accurately reflect the cost estimates of their full solution proposal.</p>

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

formulaire de structure de prix et le tableau des ressources journalières de manière à tenir compte des catégories d'employés?

Oui. Les soumissionnaires peuvent modifier les champs afin de représenter fidèlement le devis estimatif de la solution globale qu'ils proposent.

Q 45

Could the PPS confirm that the Bidder is not required to bid hardware in the proposal? Appendix C - Pricing Structure Form contains a line item for Hardware in the table under Solution Pricing Estimates; however, the RFP document does not appear to contemplate the Bidders' providing hardware. The only mentions of hardware are in TR06 and TR32, which appear to be support requirements.

Le SPP peut-il confirmer que le soumissionnaire n'est pas tenu d'inclure le matériel dans la proposition? À l'annexe C – Formulaire de structure des prix, on peut lire « Matériel » dans une ligne du tableau qui figure sous « Estimations principales de la solution ». Or, le document de la DP ne porte pas à croire que le soumissionnaire doit fournir le matériel. En effet, le matériel est mentionné



A/R 45

The Service will be responsible for buying hardware. If the proposed solution requires specific hardware, the vendor shall include a description and specifications as part of the response.

If the proposed solution requires specialized hardware or components, then the bidder shall fully describe the hardware and provide a cost estimate.

Le Service est responsable de l'achat du matériel. Si la solution proposée nécessite du matériel particulier, le fournisseur doit inclure la description et les caractéristiques techniques de celui-ci dans sa réponse. Si la solution proposée nécessite du matériel ou des composants spécialisés, le soumissionnaire doit fournir leur description complète ainsi qu'un devis estimatif.



Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

uniquement aux exigences ET06 et ET32, qui semblent concerner le soutien.			
Q 46	GR01 - Please clarify if PPS will consider a system that is solely either English or French but not both as per requirement - GR01 - " processing and rendering content in English and French,.. language choice,.. switching languages?"	➔	The requirement is for each user to work in the official language of their choice (English or French).
	EG01 – Veuillez préciser si le SPP prendra en considération un système qui est soit en anglais soit en français, mais pas les deux, compte tenu de l'exigence EG01, qui indique que le système doit être « en mesure de traiter et de créer du contenu en anglais [...] et en français [...] » et d'effectuer un « choix de langue » et un « changement de langue ».		La solution fournie doit permettre à chaque utilisateur de travailler dans la langue officielle de son choix (en français ou en anglais).
Q 47	TR05: If the CAD database components are implemented such that interaction of the CAD with PPS standard DBMS is not needed, is compatibility with Microsoft SQL Server still required as stated?		A/R 46
			A/R 47
			Given that PPS is currently seeking an on-premise solution, the database will be supported inhouse. Microsoft SQL Server is currently part of Parliamentary IT standards and vendors are strongly encouraged to

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



PARLIAMENTARY PROTECTIVE SERVICE  
SERVICE DE PROTECTION PARLEMENTAIRE  
CANADA

Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

ET05 – Si les composants de base de données du système de RAO sont mis en œuvre de manière telle que l'interaction entre le système de RAO et le SGBD du SPP n'est pas requise, la compatibilité avec Microsoft SQL Server est-elle toujours nécessaire?

propose compatible solutions.

If there are options, bidders are invited to describe options of databases compliant with their product with applicable benefits.

Note that responses may also be provided for future-state solutions, related to TR43.

Étant donné que le SPP est à la recherche d'une solution locale, le soutien de la base de données sera effectué à l'interne. À l'heure actuelle, Microsoft SQL Server fait partie des normes de TI parlementaires et nous incitons fortement les fournisseurs à proposer des solutions compatibles avec cette technologie.

S'il existe d'autres options, nous invitons les soumissionnaires à décrire les bases de données qui sont compatibles avec leur produit et à en expliquer les avantages applicables.

En ce qui concerne l'exigence ET43, veuillez noter que des réponses peuvent aussi être fournies pour des solutions futures.

Parliamentary Protective Service  
Procurement Services  
155 Queen Street, #500  
Ottawa ON, K1A 0B8



Service de protection parlementaire  
Services d'approvisionnement  
155, rue Queen, # 500  
Ottawa ON, K1A 0B8

**QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**  
**SOLICITATION NUMBER / NUMERO DE SOLICITATION : PPS-RFP-2020-060**

***Closing date for questions is September 14, prior to 2:00 pm.***  
***La date de clôture pour la période de questions est le 14 septembre avant 14h.***

***Date Revised/Révisé: 2020/09/16***

TR14: Would Windows 10 for tablet and (ruggedized) laptop devices be an acceptable mobile solution for PPS?

Q 48 ET14 – Est-ce que Windows 10 pour les tablettes et les ordinateurs portables constitue une solution mobile acceptable pour le SPP?

For tablets and laptops, the solution must be Windows 10 based.

For smartphones, the current standard for PPS is iOS 10 or Android 9 or above.

A/R 48

En ce qui concerne les tablettes et les ordinateurs portables, les solutions doivent tourner sur Windows 10. Pour ce qui est des téléphones intelligents, la norme actuellement en vigueur au SPP est iOS 10 ou Android 9, ou une version plus récente.